

Jüdische Gemeinde Mainz K. d. ö. R. Synagogenplatz 1, 55118 Mainz



DIE G"TTESDIENSTE BEGINNEN B-GOSLUZHENIE NACHINAETSJA  
AM FREITAGABEND UM 17.00 UHR PO PJATNITCAM B 17.00

<b>Do., 29.11.2018</b> <b>um 16.00 Uhr</b> <i>Seminarraum des Synagogenzentrums Mainz</i>	<b>GESPRÄCHSCLAFE „BRÜCKE“ – «МОСТ»</b> Thema: Die jüdische Identität. Unsere Geschichten. Тема: Что значит быть евреем. Истории личного опыта.
<b>So., 9.12.2018</b> <b>um 13.00 Uhr</b> <i>Seminarraum 1. Etage, Eingang Gabelsbergerstr.</i>	<b>CHANUKKA-FEIER FÜR KINDER BIS 6 JAHRE</b> Anmeldung bei Fr. Tultchinski bis 4.12.2018 <b>ПРАЗДНИК ХАНУКА ДЛЯ ДЕТЕЙ ДО 6 ЛЕТ</b> Просьба записаться до 4.12.2018
<b>So., 9.12.2018</b> <b>um 15.00 Uhr</b> <i>Synagogenzentrum Mainz</i>	<b>CHANUKKA-FEIER FÜR GROß UND KLEIN IN MAINZ MIT LIVE-MUSIK UND TANZEN</b> EINTRITTSKARTEN: Gemeindemitglieder/Ehepartner: 15,- €, Studenten/Schüler: 10,- €, Gäste: 25,- €, Kinder bis 12 Jahre: frei <b>ACHTUNG: DIESMAL KEINE ABENDKASSE!</b> Anmeldung und Bezahlung bei Fr. Tultchinski bitte bis Di., 4.12.2018 <b>ПРАЗДНИК ХАНУКА ДЛЯ ВЗРОСЛЫХ И ДЕТЕЙ В МАЙНЦЕ. ТАНЦЫ, ЖИВАЯ МУЗЫКА, ТРАДИЦИОННЫЕ УГОЩЕНИЯ.</b> ВХОДНЫЕ БИЛЕТЫ: Члены общины и их супруги: 15,- €, Студенты/школьники: 10,- €, гости: 25,- €, детям до 12 лет: вход свободный <b>ВНИМАНИЕ: ВЕЧЕРНЕЙ КАССЫ НЕ БУДЕТ!</b> Желающие должны приобрести билеты до 4.12.2018
<b>Mo., 10.12.2018</b> <b>um 17.00 Uhr</b> <i>Synagoge Worms</i>	<b>CHANUKKA-FEIER IN WORMS MIT LIVE-MUSIK UND TANZEN</b> EINTRITTSKARTEN: Mitglieder 6 € und Nichtmitglieder 10 € <b>ACHTUNG: DIESMAL KEINE ABENDKASSE!</b> Anmeldung bei Fr. Feldman, Tel. 06241 / 30 64 07, und Fr. Zаводник, Tel. 06241 / 93 78 01 bitte bis zum Mi., 5.12.2018 <b>ПРАЗДНИК ХАНУКА В ВОРМСЕ. ТАНЦЫ, ЖИВАЯ МУЗЫКА, ТРАДИЦИОННЫЕ УГОЩЕНИЯ.</b> ВХОДНЫЕ БИЛЕТЫ: для членов общины - 6 €, для гостей - 10 € <b>ВНИМАНИЕ: ВЕЧЕРНЕЙ КАССЫ НЕ БУДЕТ!</b> Просьба записаться у г-жи Фельдман Tel. 06241 / 30 64 07 или у г-жи Заводник Tel. 06241 / 93 78 01 до 5.12.2018
<b>Fr., 14.12.2018</b> <b>um 16.00 Uhr</b> <i>Synagogenzentrum Mainz</i>	<b>LIKRAТ SCHABBAT</b> Gemeinsames Lernen mit dem Rabbiner bei einer Tasse Kaffee – vor Beginn des Schabbats. Alle sind herzlich eingeladen! <b>ПОЗНАЙ СЕБЯ ЧЕРЕЗ ТОРУ</b> – по вашим просьбам беседа с раввином за чашкой кофе. <b>ПЕРЕВОД НА РУССКИЙ ОБЕСПЕЧИВАЕТСЯ!</b> <b>Приглашаются все желающие!</b>
<b>So., 16.12.2018</b> <b>um 15.00 Uhr</b> <i>Synagogenzentrum Mainz</i>	<b>WIR FEIERN RUNDE GEBURTSTAGE UNSERER SENIOREN.</b> Alle sind herzlichst eingeladen! <b>ДЕНЬ СЕНЬОРОВ - МЫ ПРАЗДНУЕМ ЮБИЛЯРОВ!</b> Приглашаются все желающие!
<b>So., 16.12.2018</b> <b>um 16.00 Uhr</b> <i>Seminarraum 1. Etage, Eingang Gabelsbergerstr.</i>	<b>CULTURE CLUB</b> unter Leitung von Rabbiner Vernikovsky Kultur-Treff zu den verschiedenen kulturellen, politischen, historischen und zeitaktuellen Themen des Judentums. Alle Teilnehmer dürfen referieren, mitdiskutieren und mitwirken.

<p><b>Do., 20.12.2018</b> <b>8.00 - 18.00 Uhr</b></p>	<p><b>TAGESAUSFLUG ROTHENBURG OB DER TAUBER</b> Kosten für Gemeindemitglieder/Ehepartner: 20,00 € pro Person Nichtmitglieder: 50 € pro Person. <b>Die Plätze sind begrenzt!</b> Anmeldung und Bezahlung bei Fr. Tultchinski <b>bis 5.12.2018</b> <b>ОДНОДНЕВНАЯ ПОЕЗДКА В РОТЕНБУРГ (на реке Таубер)</b> <b>Количество мест ограничено!</b> Стоимость поездки для членов общины и их супругов: 20,00 €, для не членов общины: 50 €. <b>Записаться и оплатить</b> поездку можно у г-жи Тульчинской <b>до 5.12.2018</b></p>
<p><b>So., 23.12.2018</b> <b>um 11.00 Uhr</b> <i>Synagogenzentrum Mainz</i></p>	<p><b>MITGLIEDERVERSAMMLUNG</b> <b>Wirtschaftsprüfungsbericht 2017 und Haushaltplan 2018 / 2019</b> Der Prüfungsbericht 2017 kann ab dem 10.12.18 im Büro von Frau Tultchinski in ihrer Anwesenheit eingesehen werden. <b>ВНИМАНИЕ! СОБРАНИЕ ЧЛЕНОВ ОБЩИНЫ</b> <b>Представление аудиторского отчета о хозяйственной деятельности за 2017 г. и проекта бюджета на 2018 / 2019 год.</b> С аудиторским отчетом за 2017 г. вы можете ознакомиться с 10.12.18 г. в бюро общины у г-жи Тульчинской в ее присутствии.</p>
<p><b>Fr., 28.12.2018</b> <b>um 16.00 Uhr</b> <i>Synagogenzentrum Mainz</i></p>	<p><b>LIK RAT SCHABBAT</b> Gemeinsames Lernen mit dem Rabbiner bei einer Tasse Kaffee – vor Beginn des Schabbats. Alle sind herzlich eingeladen! <b>ПОЗНАЙ СЕБЯ ЧЕРЕЗ ТОРУ</b> – по вашим просьбам беседа с раввином за чашкой кофе. <b>ПЕРЕВОД НА РУССКИЙ ОБЕСПЕЧИВАЕТСЯ!</b> <b>Приглашаются все желающие!</b></p>
<p><b>Sa., 29.12.2018</b> <b>um 19.30 Uhr</b> <i>Staatstheater Mainz, Kleines Haus</i></p>	<p><b>THEATERBESUCH: MUSICAL „COMEDIAN HARMONISTS“</b> (Infos unter: <a href="http://www.staatstheater-mainz.com/web/veranstaltungen/oper18-19/harmonists">http://www.staatstheater-mainz.com/web/veranstaltungen/oper18-19/harmonists</a>) Der Preis für Gemeindemitglieder ist 10,00 € Bei Interesse bitte Anmeldung bei Fr. Tultchinski bis zum 05.12.2018 <b>ПЕРВОЕ СОВМЕСТНОЕ ПОСЕЩЕНИЕ ТЕАТРА.</b> <b>„COMEDIAN HARMONISTS“</b> – одна из самых ярких постановок майнцевского театра. Это история о всемирно известной вокальной группе. Простой текст, замечательный концерт. Цена билета - 10,00 €. Записаться можно у г-жи Тульчинской до 05.12.2018 <b>КОЛИЧЕСТВО БИЛЕТОВ ОГРАНИЧЕНО!</b></p>
<p><b>Fr., 11.01.2019</b> <b>um 16.00 Uhr</b> <i>Synagogenzentrum Mainz</i></p>	<p><b>LIK RAT SCHABBAT</b> Gemeinsames Lernen mit dem Rabbiner bei einer Tasse Kaffee – vor Beginn des Schabbats. Alle sind herzlich eingeladen! <b>ПОЗНАЙ СЕБЯ ЧЕРЕЗ ТОРУ</b> – по вашим просьбам беседа с раввином за чашкой кофе. <b>ПЕРЕВОД НА РУССКИЙ ОБЕСПЕЧИВАЕТСЯ!</b> <b>Приглашаются все желающие!</b></p>
<p><b>So., 13.01.2019</b> <b>um 16.00 Uhr</b> <i>Seminarraum 1. Etage, Eingang Gabelsbergerstr.</i></p>	<p><b>CULTURE CLUB</b> unter Leitung von Rabbiner Vernikovsky Kultur-Treff zu den verschiedenen kulturellen, politischen, historischen und zeitaktuellen Themen des Judentums. Alle Teilnehmer dürfen referieren, mitdiskutieren und mitwirken.</p>
<p><b>So., 17.01.2019</b> <b>um 16.00 Uhr</b> <i>Seminarraum des Synagogenzentrums Mainz</i></p>	<p><b>GESPRÄCHSCAFÉ „BRÜCKE“</b> Thema: Besprechung des Theaterstücks: „Comedian Harmonist“ Тема: Обсуждение спектакля „Comedian Harmonist“</p>
<p><b>So., 20.01.2019</b> <b>um 14.00 Uhr</b> <i>Synagogenzentrum Mainz</i></p>	<p><b>TU BISCHWAT FEIER mit Jugendzentrum – für Eltern und Kinder.</b> Wir feiern das jüdische Baumfest gemeinsam mit Kindern und Eltern unserer Gemeinde. <b>ES SIND ALLE FAMILIEN HERZLICH EINGELADEN!</b> <b>МЫ ПРАЗДНУЕМ ТУ БИШВАТ</b>- еврейский новый год деревьев <b>вместе с молодежным клубом. ПРИГЛАШАЮТСЯ СЕМЬИ С ДЕТЬМИ!</b></p>

<p><b>Fr., 25.01.2019</b> <b>um 16.00 Uhr</b> <i>Synagogenzentrum Mainz</i></p>	<p><b>LIK RAT SCHABBAT</b> Gemeinsames Lernen mit dem Rabbiner bei einer Tasse Kaffee – vor Beginn des Schabbats. Alle sind herzlich eingeladen!</p> <p><b>ПОЗНАЙ СЕБЯ ЧЕРЕЗ ТОРУ</b> – по вашим просьбам беседа с раввином за чашкой кофе. <i>ПЕРЕВОД НА РУССКИЙ ОБЕСПЕЧИВАЕТСЯ!</i> <b>Приглашаются все желающие!</b></p>
<p><b>So., 27.01.2019</b> <b>um 12.00 Uhr</b> <i>Synagogenzentrum Mainz</i></p>	<p><b>SENIORENTAG</b> <b>ДЕНЬ СЕНЬОРОВ</b> Приглашаются все желающие</p>
<p><b>Do., 7.02.2019</b> <b>um 18.30 Uhr</b> <i>Karmeliterkirche / Gemeindesaal</i></p>	<p><b>RUNDER TISCH DER 3 RELIGIONEN</b> Interreligiöses Forum der 3 Religionen Judentum, Christentum, Islam</p> <p><b>КРУГЛЫЙ СТОЛ ТРЕХ РЕЛИГИЙ</b> <b>ИУДАИЗМ, ХРИСТИАНСТВО, ИСЛАМ</b> (на немецком языке)</p>
<p><b>Fr., 8.02.2019</b> <b>um 16.00 Uhr</b> <i>Synagogenzentrum Mainz</i></p>	<p><b>LIK RAT SCHABBAT</b> Gemeinsames Lernen mit dem Rabbiner bei einer Tasse Kaffee – vor Beginn des Schabbats. Alle sind herzlich eingeladen!</p> <p><b>ПОЗНАЙ СЕБЯ ЧЕРЕЗ ТОРУ</b> – по вашим просьбам беседа с раввином за чашкой кофе. <i>ПЕРЕВОД НА РУССКИЙ ОБЕСПЕЧИВАЕТСЯ!</i> <b>Приглашаются все желающие!</b></p>
<p><b>Di., 12.02.2019</b> <b>um 18.30 Uhr</b> <i>Synagogenzentrum Mainz</i></p>	<p><b>LESUNG MIT SIMONE FRIELING –</b> <b>Portrait der 3 Frauen Rosa Luxemburg, Hanna Arendt, Simone Weil</b> Veranstalter ist die Landeszentrale für politische Bildung, Mainz (на немецком языке)</p>
<p><b>So., 17.02.2019</b> <b>um 16.00 Uhr</b> <i>Seminarraum 1. Etage, Eingang Gabelsbergerstr.</i></p>	<p><b>CULTURE CLUB</b> <i>unter Leitung von Rabbiner Vernikovsky</i> Kultur-Treff zu den verschiedenen kulturellen, politischen, historischen und zeitaktuellen Themen des Judentums. Alle Teilnehmer dürfen referieren, mitdiskutieren und mitwirken.</p>
<p><b>Fr., 22.02.2019</b> <b>um 16.00 Uhr</b> <i>Synagogenzentrum Mainz</i></p>	<p><b>LIK RAT SCHABBAT</b> Gemeinsames Lernen mit dem Rabbiner bei einer Tasse Kaffee – vor Beginn des Schabbats. Alle sind herzlich eingeladen!</p> <p><b>ПОЗНАЙ СЕБЯ ЧЕРЕЗ ТОРУ</b> – по вашим просьбам беседа с раввином за чашкой кофе. <i>ПЕРЕВОД НА РУССКИЙ ОБЕСПЕЧИВАЕТСЯ!</i> <b>Приглашаются все желающие!</b></p>
<p><b>So., 24.02.2019</b> <b>um 12.00 Uhr</b> <i>Synagogenzentrum Mainz</i></p>	<p><b>SENIORENTAG</b> <b>ДЕНЬ СЕНЬОРОВ</b> Приглашаются все желающие</p>

## RELIGIÖSE FEIERTAGE РЕЛИГИОЗНЫЕ ПРАЗДНИКИ

<p><b>Mo., 3.12. – Mo., 10.12.2018</b></p>	<p><b>CHANUKKA</b> <b>ХАНУКА</b></p>
<p><b>Di., 18.12.2018</b></p>	<p><b>FASTEN 10. TEWET</b> <b>ПОСТ 10-ГО ТЕВЕТА</b></p>
<p><b>Mo., 21.01.2019</b></p>	<p><b>TU BISCHWAT</b> <b>ТУ БИШВАТ</b></p>

## REGELMÄßIGE ANGEBOTE DER GEMEINDE IN MAINZ РЕГУЛЯРНЫЕ МЕРОПРИЯТИЯ ОБЩИНЫ В МАЙНЦЕ

DIENSTAG	MITTWOCH	DONNERSTAG	FREITAG	SAMSTAG
<b>11.00 - 13.00 Uhr</b> Karatekurs Курс карате  <b>11.00 - 12.30 Uhr</b> Computerkurs Компьютерный курс  <b>13.00 - 14.30 Uhr</b> Bibliothek Библиотека  <b>17.00 Uhr</b> Religionsunterricht Занятия по религии (для подростков)	<b>11.00 - 13.00 Uhr</b> Chor Хор    <b>18.00 Uhr</b> Schiur mit Rabbiner Vernikovsky Шиур с раввином Верниковски	<b>11.00 - 13.00 Uhr</b> Karatekurs Курс карате	<b>12.00 - 13.00 Uhr</b> Deutschkurs Курс немецкого языка	<b>13.00 Uhr</b> Schiur mit Rabbiner Vernikovsky Шиур с раввином Верниковски

## REGELMÄßIGE ANGEBOTE DER GEMEINDE IN WORMS РЕГУЛЯРНЫЕ МЕРОПРИЯТИЯ ОБЩИНЫ В ВОРМСЕ

MITTWOCH / СРЕДА	DONNERSTAG / ЧЕТВЕРГ	SONNTAG / ВОСКРЕСЕНЬЕ
<b>11.00 - 12.00 Uhr</b> Bibliothek Библиотека	<b>11.30 - 13.30 Uhr</b> Deutschkurs Курс немецкого языка	<b>10.30 - 11.45 Uhr</b> Computerkurs Компьютерный курс  <b>13.15 - 15.00 Uhr</b> Chor / Хор

## JUGENDZENTRUM „OR“

### JEDEN SONNTAG / РАСПИСАНИЕ ЗАНЯТИЙ ПО ВОСКРЕСЕНЬЯМ

<b>11.00 - 11.45 Uhr</b>	RELIGIONSUNTERRICHT ИЗУЧАЕМ РЕЛИГИЮ
<b>11.45 - 12.30 Uhr</b>	CHOR / SPORT ХОР / СПОРТ
<b>12.30 - 13.00 Uhr</b>	ESSEN, SNACKS ОБЕД, ЗАКУСКИ
<b>13.00 - 14.00 Uhr</b>	PEULA ПЕУЛА
<b>14.00 - 15.00 Uhr</b>	HEBRÄISCH ODER KUNST ИВРИТ ИЛИ ИСКУССТВО

#### ACHTUNG!

Während der Winterferien (**20.12.2018 - 4.01. 2019**) finden keine regelmäßigen Kursangebote in Mainz und Worms sowie kein Schiur am Mittwoch statt! Das Jugendzentrum ist während der Winterferien geschlossen!

#### ВНИМАНИЕ!

Во время зимних каникул (**20.12.2018 - 4.01. 2019**) регулярные занятия и курсы в Майнце и Вормсе проводиться не будут! Молодежный центр во время зимних каникул будет закрыт!

## SPRECHSTUNDE FRAU KISCHNER

### ПРИЕМНЫЕ ЧАСЫ ПРЕДСЕДАТЕЛЯ ПРАВЛЕНИЯ ОБЩИНЫ Г-ЖИ КИЖНЕР

**Freitag**  
**16.00 – 17.00 Uhr**

Eine Voranmeldung bis Mittwoch nachmittag im Büro bei Frau Tultchinski ist notwendig.

**Пятница**  
**с 16.00 – 17.00 час.**

Просьба предварительно записываться в бюро общины до обеда в среду у г-жи Тульчинской.

## SPRECHSTUNDE FRAU TULTCHINSKI IN WORMS

### ПРИЕМ Г-ЖИ С. ТУЛЬЧИНСКОЙ В ВОРМСЕ

**Среда**  
**Mi., 19.12.2018**  
**um 13.00 Uhr**

*Voranmeldung ist erforderlich*

*Предварительная запись обязательна*

**Среда**  
**Mi., 23.01.2019**  
**um 13.00 Uhr**

По окончании приема состоится занятие с раввином Верниковски  
**«УЧИТЬСЯ, СПРАШИВАЙ, ДИСКУТИРУЙ»**

**Среда**  
**Mi., 20.02.2019**  
**um 13.00 Uhr**

## SPRECHSTUNDE FRAU TULTCHINSKI IN BINGEN

### ПРИЕМ Г-ЖИ С. ТУЛЬЧИНСКОЙ В БИНГЕНЕ

**AB JANUAR 2019 - NACH BEDARF!**

*Voranmeldung ist erforderlich*

**С ЯНВАРЯ 2019 – ПО ТРЕБОВАНИЮ!**

*Предварительная запись обязательна*

По окончании приема состоится занятие с раввином Верниковски  
**«УЧИТЬСЯ, СПРАШИВАЙ, ДИСКУТИРУЙ»**

### LIEBE GEMEINDEMITGLIEDER,

bitte beachten Sie, dass Anfang Dezember 2018  
**die Mitgliedsbeiträge in Höhe von 24 € / Person für das Jahr 2016**  
von den Konten abgebucht werden, deren Vollmacht uns vorliegt.

Falls sich Ihre Kontodaten ändern oder geändert haben, bitten wir Sie,  
uns telefonisch (**06131 210 88 10**) oder per mail (**info@jgmainz.de / sveta@jgmainz.de**)  
eine Information zukommen zu lassen. Vielen Dank!

### ДОРОГИЕ ЧЛЕНЫ ОБЩИНЫ!

В начале декабря 2018 г. будут сняты  
**членские взносы в банке за 2016 год в сумме 24 €.**

Просьба оставить на счету вышеуказанную сумму, а также своевременно сообщить по телефону (**06131 210 88 10**) или по емейл (**info@jgmainz.de / sveta@jgmainz.de**) об изменении данных, если таковые произошли. Большое спасибо!

**MONATLICHER GRÄBERBESUCH AM FRIEDHOF UNTERE ZAHLBACHERSTRASSE 11**  
**ЕЖЕМЕСЯЧНЫЕ ПОСЕЩЕНИЯ КЛАДБИЩА С РАВВИНОМ НА UNTERE ZAHLBACHERSTRASSE 11**

<p><b>Fr., 21.12.2018</b> <b>um 11.00 Uhr</b> <i>(verbindliche Anmeldung bitte bis zum 19.12. im Gemeindebüro)</i></p>	<p>Der Rabbiner besucht mit Ihnen das Grab Ihrer Verwandten und spricht mit Ihnen Gebete. Ältere Menschen werden von der jüdischen Trauerhalle mit dem Auto zu den Gräbern nach oben und wieder zurück gefahren.</p>
<p><b>Fr., 25.01.2019</b> <b>um 11.00 Uhr</b> <i>(verbindliche Anmeldung bitte bis zum 23.01. im Gemeindebüro)</i></p>	<p><b>TREFFPUNKT:</b> JÜDISCHE TRAUERHALLE AM FRIEDHOF UNTERE ZAHLBACHERSTRASSE 11</p>
<p><b>Fr., 22.02.2019</b> <b>um 11.00 Uhr</b> <i>(verbindliche Anmeldung bitte bis zum 20.02. im Gemeindebüro)</i></p>	
<p><b>Пятница, 21.12.2018</b> <b>в 11.00 час</b> <i>(обязательно записаться в бюро общины до 19.12)</i></p>	<p>Раввин посещает вместе с вами могилы ваших родственников и произносит молитву. Пожилые люди будут доставлены от траурного зала до захоронений и обратно на машине.</p>
<p><b>Пятница, 25.01.2019</b> <b>в 11.00 час</b> <i>(обязательно записаться в бюро общины до 23.01.)</i></p>	<p><b>МЕСТО ВСТРЕЧИ:</b> ЕВРЕЙСКИЙ ТРАУРНЫЙ ЗАЛ НА КЛАДБИЩЕ UNTERE ZAHLBACHERSTRASSE 11</p>
<p><b>Пятница, 22.02.2019</b> <b>в 11.00 час</b> <i>(обязательно записаться в бюро общины до 20.02.)</i></p>	

**BITTE BEACHTEN SIE, DASS DER FRIEDHOF BEREITS AM VORABEND DER FEIERTAGE NUR BIS 14.00 UHR GEÖFFNET IST.**  
**ПОЖАЛУЙСТА, УЧИТЫВАЙТЕ, ЧТО НАКАНУНЕ ПРАЗДНИЧНЫХ ДНЕЙ КЛАДБИЩЕ ОТКРЫТО ДО 14:00**



**TOLLES ANGEBOT FÜR DIE GEMEINDEMITGLIEDER**

Bei der Anmeldung von mindestens 10 Personen werden Herr Dr. Waldmann und Herr Sanovec einen Kochkurs anbieten.

BEGINN AM 04.12.2018 UM 17 UHR.

Dauer des Kurses 6 Mal, einmal pro Woche.  
1 Kochunterricht kostet 3,00 €. Gesamtpreis – 18,00 €.

Bei Interesse melden Sie sich bitte bis zum 28.11.2018

**KOCHKURS: «КОШЕРНАЯ ЕДА С НАСЛАЖДЕНИЕМ»**

Др. Вальдман и г-н Сановек предлагают организовать в общине Kochkurs.

НАЧАЛО 4.12.2018 В 17 ЧАС.

Продолжительность - 6 занятий, один раз в неделю.  
Стоимость 1 занятия - 3,00 €. Всего - 18,00 €.

Курс состоится лишь в том случае, если соберется группа не менее 10 человек.  
Желающих просьба записаться до 28.11.2018

Informationen über kommende Angebote der ZWST (Zentralwohlfahrtsstelle der Juden) für Kinder und Jugendliche, wie z.B. die Wintermachané, erhalten Sie auf

**HTTP://WWW.ZWST.ORG/DE/HOME/**

Achtung! Bitte geben Sie die verbindlichen Anmeldungen weiterhin in der Gemeinde Mainz ab. Vielen Dank!

**ACHTUNG! WICHTIGE INFORMATION FÜR ELTERN:**

Die Anmeldung Ihres Kindes zu einer Machané über die Internetseite der ZWST bedeutet nicht, dass die Gemeinde die Teilnahme bezuschusst.

Eine Bezuschussung erfolgt erst, nachdem folgende Voraussetzungen erfüllt sind:

1. Das Kind ist jüdisch und Gemeindemitglied
2. Das Kind nimmt am Religionsunterricht und am Jugendzentrum teil

Krav Maga ist ein israelisches Selbstverteidigungssystem, welches sich großer Beliebtheit erfreut.

Unsere Gemeinde ist bereit, diese Sportart Erwachsenen sowie Kindern und Jugendlichen anzubieten. Voraussetzung für ein Zustandekommen des Kurses ist eine ausreichende Anzahl an Anmeldungen.

Falls Sie interessiert sind, melden Sie sich bitte im Gemeindebüro an.



Дорогие члены общины!

В настоящее время все большую популярность в мире обретает израильская система самозащиты – Крав мага.

Мы готовы открыть курсы Крав мага при общине как для взрослых, так и для детей и подростков при условии, что в группы запишется достаточное количество

желающих.

Просим вас записаться в бюро общины.

**WIR SUCHEN:**

Die Jüdische Gemeinde Mainz sucht helfende Hände, die auf Basis einer BFD-Stelle (23,5 St/Woche auf 200 € Basis + Erstattung der Fahrtkosten)

**HAUSMEISTERTÄTIGKEITEN IM SYNAGOGENZENTRUM** übernimmt.

*Bei Interesse melden Sie sich bitte im Büro bei Frau Tultchinski. Wir freuen uns auf viele Bewerber/innen.*

Еврейская община г. Майнца  
**ИЩЕТ ПОМОЩНИКА ПО ХОЗЯЙСТВЕННЫМ РАБОТАМ**  
в здании синагоги по программе BFD  
(23,5 час. в неделю, 200 € + проездной),  
зарегистрированные в Jobcenter.

*Обращаться в бюро общины к г-же Тульчинской.*

**BITTE TEILEN SIE UNS MIT, FALLS SICH IHRE TELEFONNUMMER ODER ADRESSE GEÄNDERT HAT.  
ПОЖАЛУЙСТА, СООБЩИТЕ, ЕСЛИ ВАШ НОМЕР ТЕЛЕФОНА ИЛИ АДРЕС ИЗМЕНИЛСЯ.**

**IN DER WINTERFERIEN**

ist unser Gemeindebüro vom 24.12.2018 – 04.01.2019 geschlossen.

**G'ttesdienste finden wie gewohnt statt!!!**

**IN DRINGENDEN FÄLLEN** erreichen Sie uns unter folgender Mobil-Nummer: **0171 566 80 06**

**В ПЕРИОД ЗИМНИХ КАНИКУЛ**

Бюро общины будет закрыто с 24.12.2018 до 04.01.2019

**Б-гослужения будут проходить как обычно!!!**

**В НЕОТЛОЖНЫХ СЛУЧАЯХ** с нами можно связаться по мобильному телефону: **0171 566 80 06**